



# NOTICE D'EMPLOI

Epandeur de sable

## TERRA TOP 400

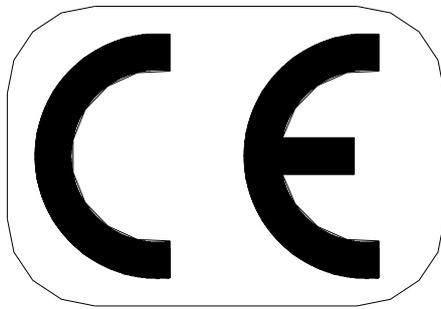
### Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.







## Déclaration de conformité pour la CEE

Nous

**Wiedenmann GmbH  
Am Bahnhof  
89192 Rammingen**

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

**SABLEUSE  
TERRA TOP 400**

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la 89/392/EWG.

Un contrôle externe de la sécurité de la série sera effectué par le TÜV-Rheinland.  
Rapport d'essai: M211329E01

Rammingen, le 02. Août 1999

(Lieu et date)

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'F. H. S.', is written over a horizontal line.

**Responsable Service Technique**

(Nom, fonction et signature de la personne autorisée)

**REMARQUE** : la validité de la déclaration de conformité est nulle en cas de transformations arbitraires de l'appareil sans le consentement préalable du fabricant.

# Introduction

**LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT LIVRET** afin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter. Ce manuel et les autocollants reprenant les consignes de sécurité sur la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues. (Consulter le concessionnaire pour passer commande.)

**CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ** comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner même en cas de revente.

**LES MÉSURES** données dans cette publication sont exprimées en unités métriques. N'utiliser que les pièces de rechange et les éléments de fixation appropriés. Les éléments de boulonnerie métrique et US nécessitent l'emploi de clés métriques et US correspondantes.

**LES INDICATIONS DE CÔTÉ**, telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens normal de marche avant.

**NOTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION** à l'une des sections "Caractéristiques" ou "Numéros de série". Noter correctement toutes les positions pour faciliter les recherches en cas de vol. Les communiquer également au concessionnaire lors de toute commande de pièces. Prendre soin de recopier les numéros d'identification sur une feuille séparée qui sera conservée dans un endroit sûr.

**AVANT LA LIVRAISON**, le concessionnaire a soumis la machine à une inspection afin d'obtenir des performances optimales.

## **CETTE SABLEUSE EST UNIQUEMENT PREVUE**

pour les utilisations suivantes ("UTILISATION CONFORME"):

1. Pour l'épandage de sable dans le domaine agricole et forestier, pour l'entretien des parcs et espaces verts
2. Pour l'épandage de sable ou de granulés sur gazons artificiels

Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.

**CETTE SABLEUSE DOIT** être utilisée, entretenue et réparée uniquement par des personnes ayant une connaissance approfondie et étant bien informées des dangers possibles. Il faut respecter le règlement de prévention des accidents ainsi que les normes généralement acceptées concernant la sécurité, la médecine du travail et la circulation routière. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de transformations non autorisées de la sableuse.

# Table des matières

Page

\*\*\*\*\*

1.0. Sécurité.....	5-9
1.1. Consignes de la sécurité - Autocollants.....	10-11
2.0. Dételage du tracteur	
2.1. Montage en version trois points.....	12
2.2. Montage en version remorque Accrochage en haut.....	12
2.2. Montage en version remorque Accrochage en bas.....	13
3.0. Montage sur le tracteur	
3.1. Remarques générales.....	14
3.2. Version trois points.....	14
3.3. Versions remorque.....	14
4.0. Maintenance	
4.1. Caractéristiques de fonctionnement.....	15
4.2. Remarques pour l'utilisation sur gazons artificiels.....	15
4.3. Réglage du débit.....	15
5.0. Fonctionnement	
5.1. Remplissage.....	16
5.2. Fonctionnement avec comme accessoire un élément supérieur de réservoir.....	16
6.0. Entretien	
6.1. Remarques générales.....	17
6.2. Nettoyage.....	17
6.3. Contrôler l'entraînement par courroie de la brosse rotative.....	17
6.4. Vérifier la transmission par chaîne pour le rouleau-doseur et le mélangeur.....	18
6.5. Lubrifier le palier bride à droite.....	18
6.6. Lubrifier le palier bride à gauche.....	19
6.7. Ajustage de la brosse rotative.....	19
6.8. Lubrifier l'arbre de transmission.....	20
6.9. Contrôler le niveau d'huile dans la boîte de l'arbre de transmission.....	20
6.10. Vérifier la pression pneumatique pour la version remorque.....	20
6.11. Lubrifier l'axe oscillant pour la version remorque.....	20
6.12. Tableau d'entretien.....	21
6.13. Défauts et dépannage.....	22
6.14. Demontage / Mise au dechets.....	22
6.15. Modifications et fabrication des pièces de rechange de façon autonome.....	22
7.0. Accessoires	
7.1. Élément supérieur du réservoir.....	23
9.0. Caractéristiques	
9.1. Caractéristiques techniques.....	24+25
9.2. Couples de serrage pour boulonnerie métrique...	26
9.2. Numéro de châssis.....	27

# 1.0. Sécurité

## RECONNAÎTRE LE SYMBOLE DE SÉCURITÉ

Ce symbole attire l'attention sur les consignes de sécurité collées sur la machine ou contenues dans le présent manuel d'instructions. Il indique qu'il y a risque de blessure.

Veillez respecter toutes les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions générales de prévention des accidents.



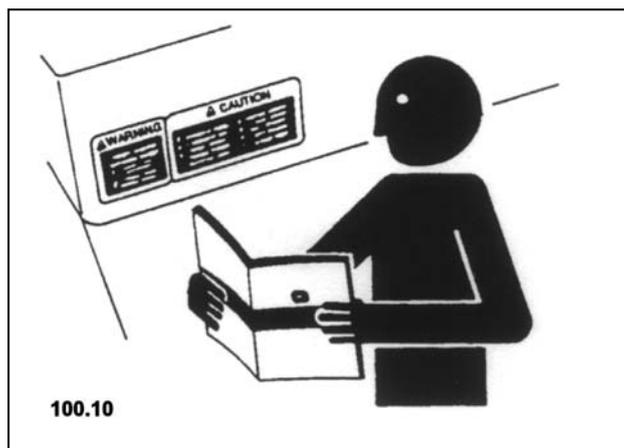
## RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Observer attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans le présent document ainsi que tous les signaux de sécurité collés sur la machine. Veiller au bon état lisible de ces signaux et les remplacer s'ils manquent ou sont abîmés. Veiller à ce que les nouveaux équipements et pièces de rechange soient munis de signaux de sécurité actuels. Des signaux de rechange sont disponibles auprès du concessionnaire.

Avant la mise en marche, veuillez vous familiariser avec le fonctionnement de la machine et de ses dispositifs de contrôle. Ne jamais tolérer la commande de la machine par une personne non initiée.

Veiller en permanence au bon état de la machine. Toutes modifications arbitraires altèrent le fonctionnement, la fiabilité et la longévité de la machine.

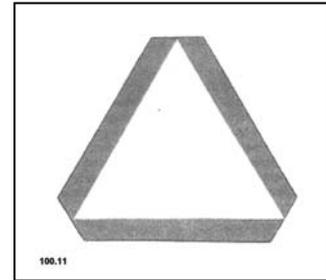
Si l'une ou l'autre partie du présent manuel d'instructions n'était pas claire, et si vous avez besoin d'aide, consultez votre concessionnaire.



## 1.0. Sécurité

### OBSERVER LES PRESCRIPTIONS DE LA CIRCULATION ROUTIÈRE

En cas de circulation sur la voie publique, se conformer en permanence aux prescriptions en vigueur.



### PORTER DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ

Porter des vêtements non amples et une protection adéquate lors du travail.

Des nuisances sonores permanentes peuvent entraîner une affection auriculaire, voire la surdité.

Se munir d'une protection antibruit telles qu'un serre-tête antibruit ou un protège-oreilles. La commande en toute sécurité de la machine requiert l'entière concentration du conducteur. Ne pas porter d'écouteurs radio ni musique.



### PRUDENCE AUX ARBRES D'ENTRAÎNEMENT EN MOUVEMENT

Une imprudence au niveau des arbres d'entraînement en mouvement peut provoquer de graves blessures, voire des conséquences fatales.

Veiller en permanence à ce que tous les dispositifs de protection de l'arbre soient mis en place conformément aux prescriptions et que le tube de protection du cardan puisse tourner librement. Porter des vêtements non amples. Avant le réglage, le nettoyage ainsi que l'attelage et le démontage des appareils entraînés par p.d.f., couper le moteur et attendre l'immobilisation de toutes les pièces en mouvement.



# 1.0. Sécurité

## DISPOSITIF DE PROTECTION

Veiller au bon état et à l'emplacement approprié de tous les dispositifs de protection.

Toujours désaccoupler les éléments d'entraînement et arrêter le moteur avant d'enlever les protections.

Ecarter les mains, les pieds et les vêtements de toutes les pièces en mouvement.

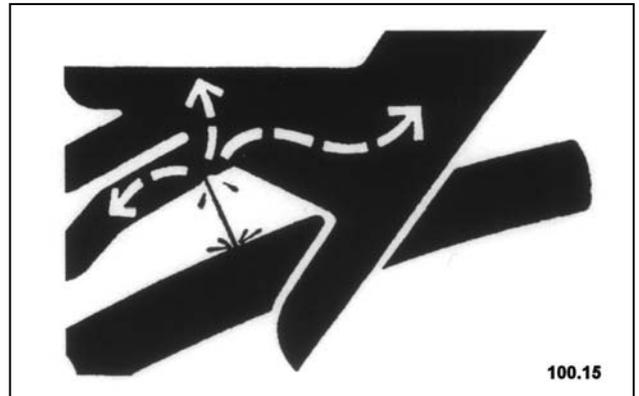
## PRUDENCE EN CAS DE FUITE DE LIQUIDE

Une fuite de liquide sous haute pression peut causer de graves lésions dermiques.

C'est pourquoi nous recommandons de couper la pression avant de déconnecter les tubes. Avant de remettre sous pression, s'assurer que tous les raccords sont étanches.

Une fuite hydraulique échappant d'une petite ouverture est à peine visible. C'est pourquoi, utiliser un morceau de carton pour localiser la fuite. Protéger mains et corps.

En cas d'affection dermique, immédiatement consulter un spécialiste, au risque d'infections graves.

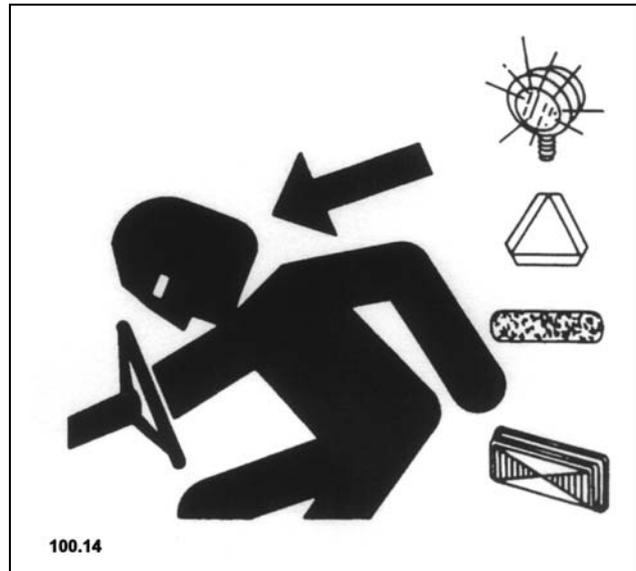


## 1.0. Sécurité

### COMMANDE DE L'ÉCLAIRAGE ET DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Eviter la collision avec d'autres véhicules. Les tracteurs lents munis d'outils portés ou semiportés ainsi que les automotrices présentent un danger particulier sur la voie publique. Toujours veiller au trafic arrière, particulièrement en cas de changement de direction. Assurer la sécurité de la circulation par des signes de la main ou par les clignotants. Se servir des phares, des warnings, des clignotants et autres dispositifs de sécurité conformément à la réglementation légale en vigueur. Veiller au bon état des dispositifs de sécurité.

Remplacer les pièces manquantes ou défectueuses. Un kit d'éclairage pour la machine est disponible auprès du concessionnaire.



### ÉVITER LES SOURCES DE CHALEUR À PROXIMITÉ DES TUBES SOUS PRESSION

Des sources de chaleur à proximité des tubes sous pression peuvent provoquer un nuage de liquide inflammable. Celui-ci peut provoquer de graves brûlures. Ne pas provoquer de sources de chaleur par des travaux de soudure, de brasage ou par un chalumeau à proximité de tubes sous pression ou de matériaux inflammables. Les tubes sous pression peuvent rompre par inadvertance en cas de chaleur se dégageant au-delà de la flamme.



## 1.0. Sécurité

### SUPPRIMER LA PEINTURE AVANT TOUS TRAVAUX DE SOUDURE OU DE RECHAUFFEMENT DES PIÈCES

Les opérations de soudure doivent être effectuées uniquement par des personnes possédant un diplôme certifié selon EN287.

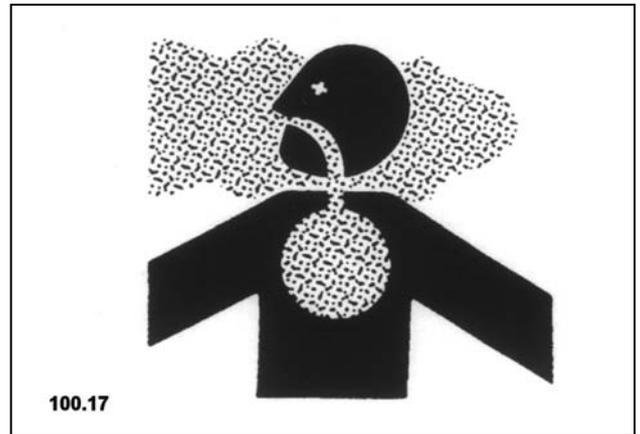
Eviter l'émanation de toute vapeur et poussière toxiques.

Des émanations dangereuses peuvent résulter en cas de réchauffement de la peinture lors de travaux de soudure ou de brasage ou au chalumeau.

Effectuer tous les travaux à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré. Observer les prescriptions de suppression de la peinture et des solvants.

Supprimer la peinture avant les travaux de soudure ou le réchauffement des pièces :

- Ne pas inspirer la poussière émanant de l'enlèvement de la peinture au sablage ou au décapage. Porter un masque approprié
- En cas d'application d'un solvant, le rincer à l'eau et au savon avant de commencer les travaux de soudure. Ensuite attendre au minimum 15 minutes jusqu'à ce que les émanations se soient dissipées.



# 1.0. Sécurité

## 1.1. CONSIGNES DE SECURITE-AUTOCOLLANTS

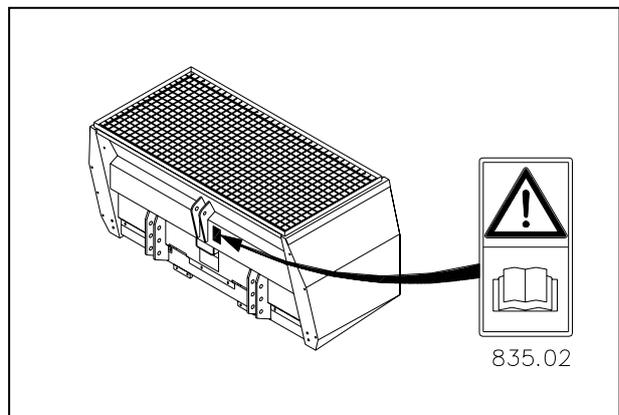
### Pictogrammes de sécurité

Certains endroits importants de la machine sont pourvus de symboles de sécurité indiquant des dangers. Le risque de blessure est représenté par un triangle de sécurité. Un second symbole indique comment éviter les blessures. Ces pictogrammes, leur emplacement ainsi qu'un texte explicatif sont décrits ci-dessous.



### Livret d'entretien

Ce livret d'entretien contient des informations importantes pour utiliser la machine en toute sécurité. Il est impératif d'observer soigneusement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risque d'accidents.

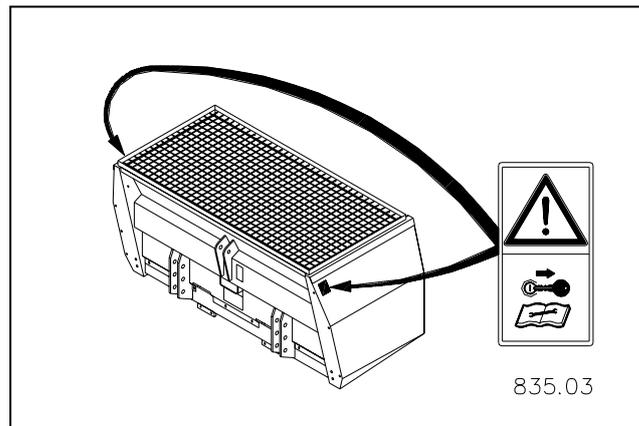


# 1.0. Sécurité

## 1.1. CONSIGNES DE SECURITE-AUTOCOLLANTS

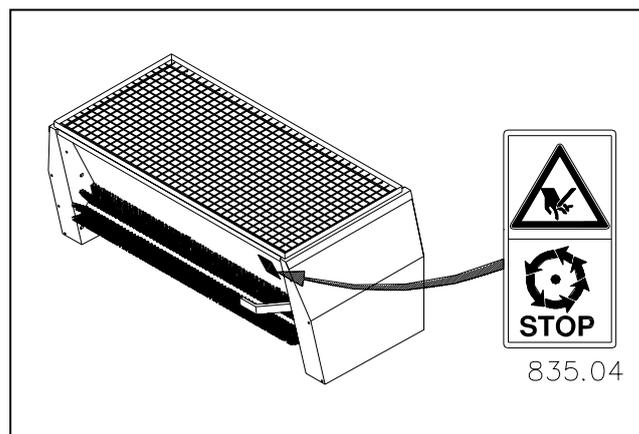
### Entretien

Arrêter le moteur et retirer la clé de démarrage avant toute intervention sur la machine.



### Pièces mobiles de la machine

Ne jamais mettre la main dans la zone des brosses rotatives tant qu'elles tournent.

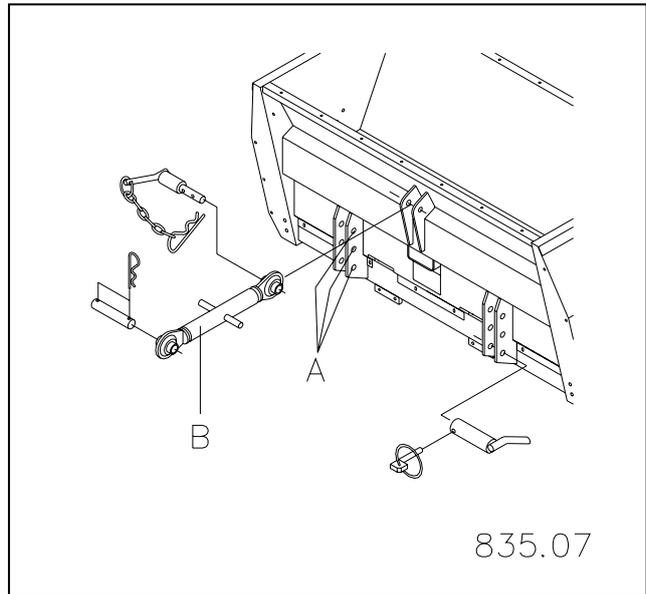


## 2.0. Montage sur le tracteur

### 2.1. Montage en version trois points

**Remarque :**  
**le réglage s'effectue par l'intermédiaire de la barre supérieure d'attelage du tracteur.**

Raccorder la barre inférieure d'attelage  
Ajuster le raccord de la barre inférieure d'attelage au moyen des 3 alésages (A) à gauche et à droite de façon à ce l'arbre d'articulation soit horizontal pendant le fonctionnement.  
Raccorder la barre supérieure d'attelage (B).  
Raccordement de l'arbre de transmission  
La longueur de l'arbre de transmission doit être ajustée conformément à la notice d'utilisation correspondante.

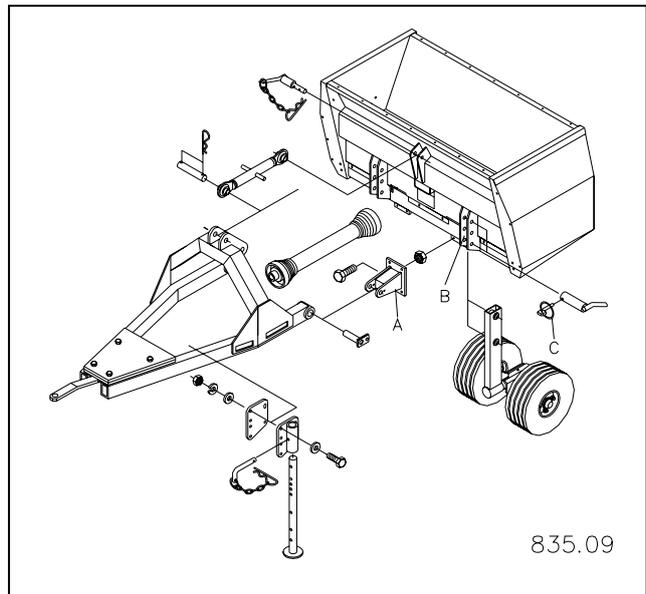


### 2.2. Montage en version remorque

#### 2.2.1. Accrochage en haut

**Remarque :**  
**lors du montage il faut veiller à ce qu'il y ait une inclinaison de 5 - 10° vers l'avant pour appuyer sur la chape.**

Le réglage se fait avec la chape d'attelage.  
Accrocher la sableuse aux alésages prévus à cette effet et la soulever avec un élévateur ou une grue  
Fixer le dispositif de roulement dans les montants inférieurs à trous (B) et les bloquer avec une goupille de retenue (C)  
Placer la sableuse sur le dispositif de roulement, mettre en place et fixer la barre supérieure d'attelage  
Visser le timon d'attelage avec 2 supports (A) à 4 vis chacun  
Régler la hauteur du pied d'appui  
Détacher la sableuse de l'élévateur ou de la grue  
Raccorder au tracteur avec chape d'attelage



## 2.0. Montage sur le tracteur

### 2.2. Montage en version remorque

#### 2.2.2. Accrochage en bas

**Remarque :**

Lors du montage il faut veiller à ce qu'il y ait une inclinaison de 5 - 10° vers l'avant pour appuyer sur l'axe d'attelage.

Le réglage s'effectue par l'intermédiaire de la barre supérieure d'attelage réglable. Accrocher la sableuse aux alésages prévus à cette effet et la soulever avec un élévateur ou une grue

Fixer le dispositif de roulement dans les montants inférieurs à trous (B) et les bloquer avec une goupille de retenue (C)

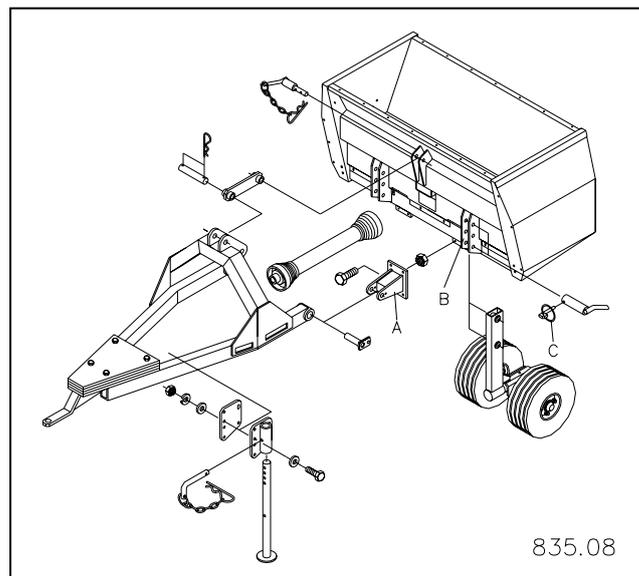
Placer la sableuse sur le dispositif de roulement, mettre en place et fixer la barre supérieure d'attelage

Visser le timon d'attelage avec 2 supports (A) à 4 vis chacun

Régler la hauteur du pied d'appui

Détacher la sableuse de l'élévateur ou de la grue

Raccorder au tracteur avec axe d'attelage



## 3.0. Dételage du Tractor

### 3.1. REMARQUES GENERAL



#### ATTENTION :

Pour le dételage, toujours garer la machine sur une surface stable et plane.

Pour dételer la machine, le moteur doit être immobilisé et l'entraînement p.d.f. arrêté.

Dételer uniquement la machine du tracteur lorsqu'elle est déchargée.

### 3.2. Version trois points

- Détacher l'arbre de transmission
- Poser sur le sol
- Défaire les raccords supérieur et inférieur

### 3.3. Versions remorque

- Détacher l'arbre de transmission
- Sortir le pied d'appui
- Dételer le timon d'attelage.

## 4.0. Caractéristiques de fonctionnement

### 4.1. Caractéristiques de fonctionnement



**ATTENTION:**

le comportement et les caractéristiques de fonctionnement du tracteur peuvent être influencés par le montage de la sableuse. Adapter la conduite à la nature du sol et du terrain.



Une prudence toute particulière s'impose lors des travaux et des changements de direction sur les terrains en pente.

### 4.2. Remarques pour l'utilisation sur gazons artificiels

Toutes les mesures d'entretien doivent être prises en accord avec le fabricant du revêtement.

Remarques concernant la circulation sur les gazons artificiels :

- Entretien seulement sur terrain sec.
- Un meilleur résultat de travail est obtenu à une faible vitesse.
- Eviter de prendre des virages étroits.

### 4.3. Réglage du débit

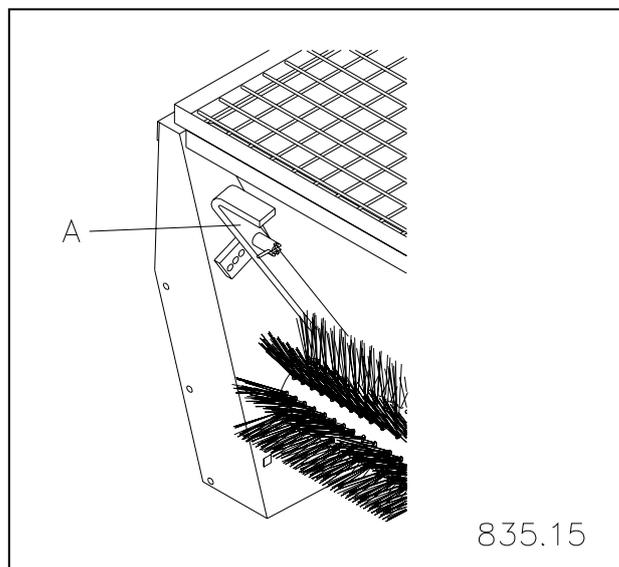
**Avertissement :**

**s'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans le réservoir avant le remplissage.**

**Risque d'endommagement.**

La grille de protection doit être en place pendant le fonctionnement.

Le débit se règle au moyen du levier de réglage (A).



## 5.0. Fonctionnement

### 5.1. Remplissage

Répartir le sable dans le réservoir de façon homogène pour obtenir un répannage uniforme jusqu'au bout.

**Avertissement :**  
pour la version trois points, il faut tenir compte des charges par essieu admissibles et de la direction du tracteur.

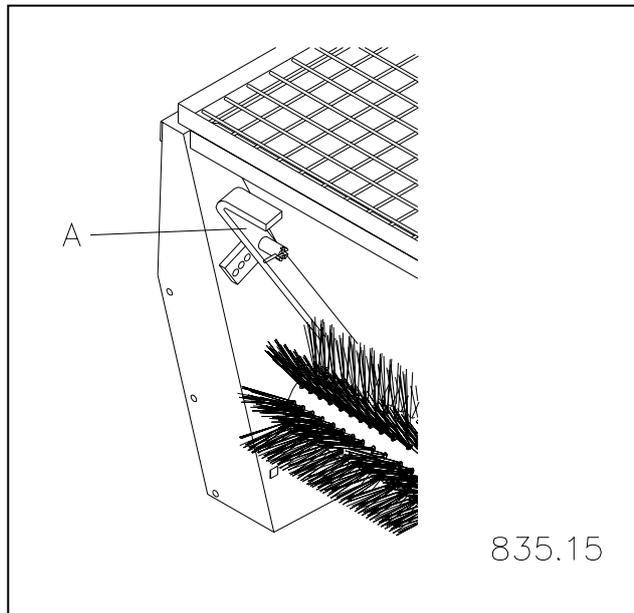
Réglage du débit au moyen du levier de réglage (A).  
Le débit peut également être régulé en modifiant la vitesse d'avance.



**ATTENTION:**  
pendant le répannage il est interdit de se tenir dans la zone de travail.



**ATTENTION:**  
déposer seulement le réservoir quand il est vide. La sableuse bascule vers l'arrière à l'état plein.



### 5.2. Fonctionnement avec comme accessoire un élément supérieur de réservoir



**ATTENTION:**  
en cas de fonctionnement avec un élément supérieur de réservoir, adapter le style de conduite et la vitesse (tendance à piquer de l'avant).

**Remarque :**  
en cas de fonctionnement avec l'élément supérieur de réservoir disponible comme accessoire, il faut augmenter la pression de gonflage des pneus.

## 6.0. Entretien

### 6.1. REMARQUES GENERAL



**ATTENTION:**  
avant toute intervention,  
arrêter le moteur et retirer  
la clé de contact



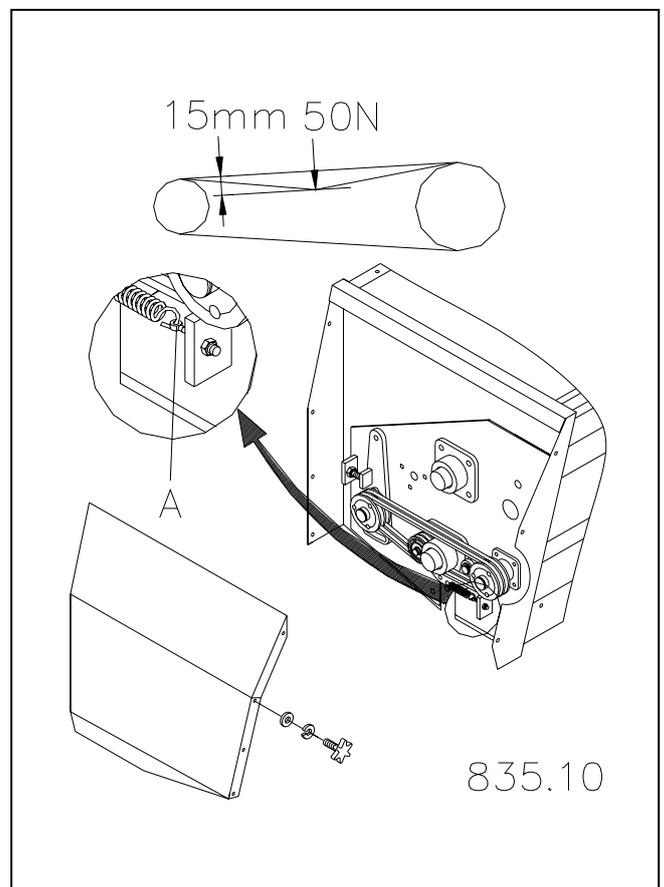
**ATTENTION:**  
après les travaux de  
maintenance, il faut remettre  
en place tous les dispositifs  
de sécurité

### 6.2. Nettoyage

Nettoyer la sableuse  
quotidiennement pour garantir un  
fonctionnement impeccable lors de  
la prochaine utilisation.  
Il faut particulièrement prendre  
soin de vider et de nettoyer le  
réservoir.

### 6.3. Contrôler l'entraînement par courroie de la brosse rotative

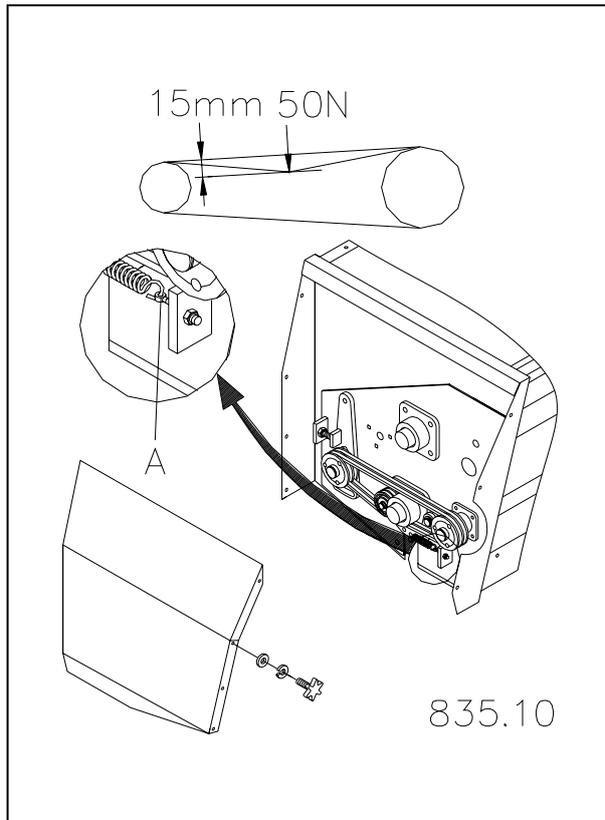
Vérifier régulièrement (au moins  
tous les 6 mois) la tension de la  
courroie trapézoïdale.  
La courroie trapézoïdale doit  
pouvoir se laisser  
enfoncer d'environ 15 mm pour une  
charge de 50 N.  
Desserrer les vis étoile et les  
boulons six pans sur le  
recouvrement à droite  
Retirer la tôle de protection  
Tendre la courroie trapézoïdale au  
moyen de la vis à œillet (A)  
Remettre la tôle de protection en  
place  
Visser et serrer les vis étoile et  
les boulons six pans



## 6.0. Entretien

### 6.4. Vérifier la transmission par chaîne pour le rouleau-doseur et le mélangeur

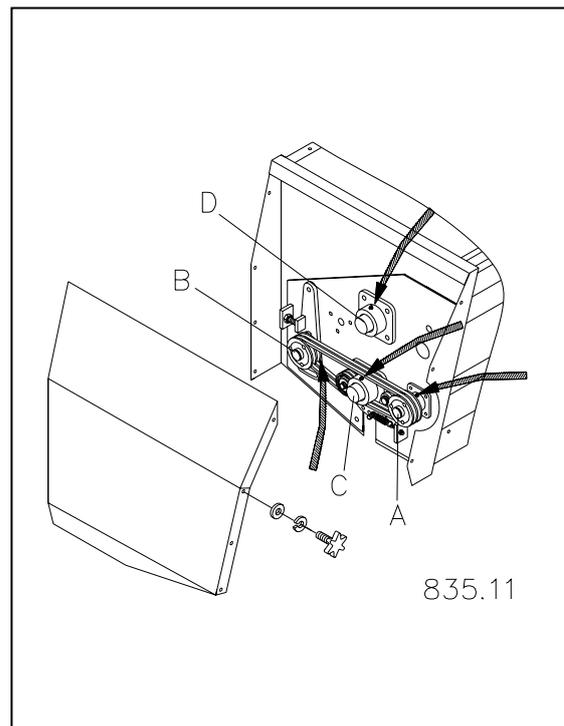
- Vérifier régulièrement la tension de chaîne (au moins une fois par mois) et lubrifier (tous les 6 mois).
- Desserrer les vis étoile et les boulons six pans sur le recouvrement à gauche
- Retirer la tôle de protection
- Tendre la chaîne au moyen de la vis à œillet (A) ou du rouleau tendeur (B)
- Remettre la tôle de protection en place
- Visser et serrer les vis étoile et les boulons six pans



### 6.5. Lubrifier le palier bride à droite

Palier bride	Intervalle de lubrification
- Arbre moteur	(A) tous les jours
- Brosse rotative	(B) tous les jours
- Rouleau-doseur	(C) toutes les semaines
- Rouleau du mélangeur (D)	toutes les semaines

- Desserrer les vis étoile et les boulons six pans sur le recouvrement à droite
- Retirer la tôle de protection
- Lubrifier le palier bride
- Remettre la tôle de protection en place
- Visser et serrer les vis étoile et les boulons six pans

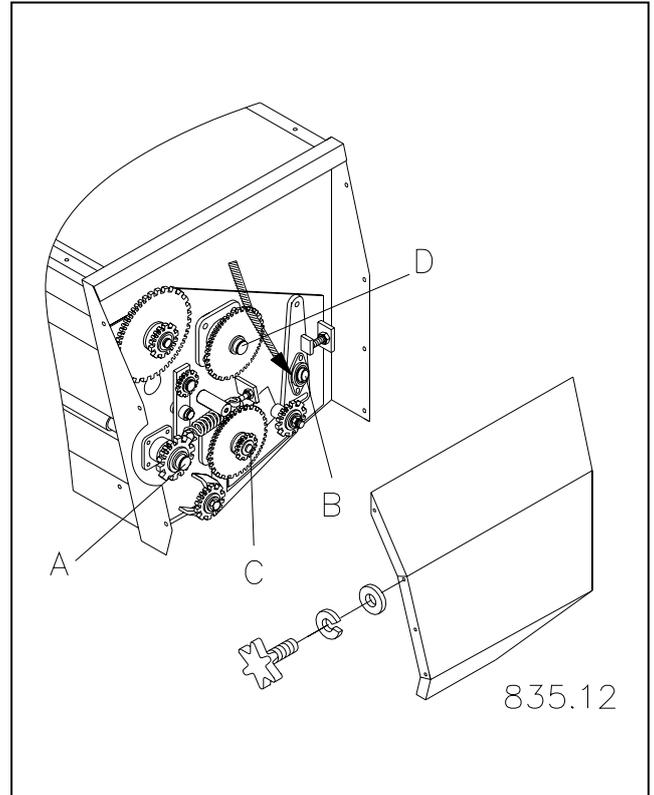


## 6.0. Entretien

### 6.6. Lubrifier le palier bride à gauche

Palier bride	Intervalle de lubrification
– Arbre moteur (A)	tous les jours
– Brosse rotative (B)	tous les jours
– Rouleau-doseur (C)	toutes les semaines
– Rouleau du mélangeur (D)	toutes les semaines

- Desserrer les vis étoile et les boulons six pans sur le recouvrement et sur le cadre à gauche
- Enlever les 2 tôles de protection  
Après avoir retiré la tôle de protection (E, F), on peut accéder au palier bride de l'arbre moteur et de la brosse rotative
- Lubrifier le palier bride
- Remettre les tôles de protection en place
- Visser et serrer les vis étoile et les boulons six pans



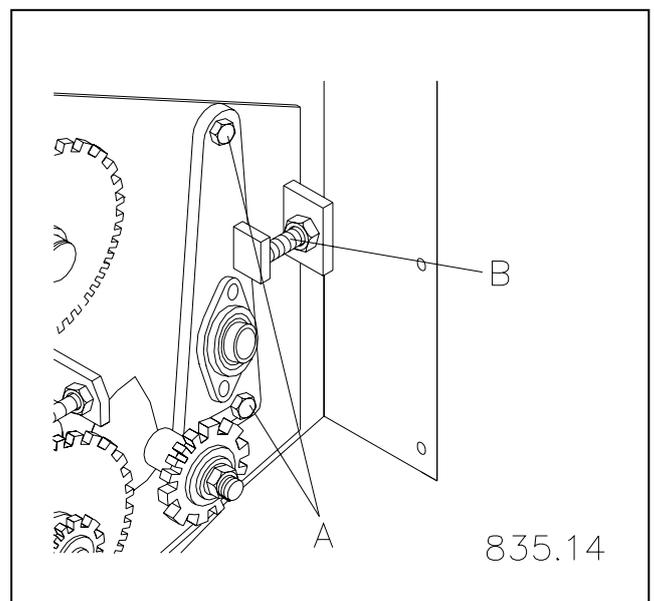
### 6.7. Ajustage de la brosse rotative

- Si le répandage n'est pas uniforme, il faut ajuster la brosse rotative à gauche et à droite.
- L'ajustage de la brosse rotative se fait à l'aide de la vis de réglage (B) après avoir desserré les deux boulons six pans (A).
- Une fois l'ajustage terminé, resserrer les deux boulons six pans (A).

**Remarque :**

**si la brosse rotative a été réajustée plusieurs fois, la plage de réglage de la vis de réglage pour le tendeur de courroie n'est plus suffisante.**

Dans ce cas il faut déplacer la vis vers la droite dans les trous du levier de tendeur.



## 6.0. Entretien

### 6.8. Lubrifier l'arbre de transmission

Il faut lubrifier tous les jours l'arbre de transmission au niveau des 2 graisseurs à gauche et à droite

### 6.9. Contrôler le niveau d'huile dans la boîte de l'arbre de transmission

Il faut contrôler le niveau d'huile tous les mois  
Changer l'huile à engrenages toutes les 500 heures  
Desserrer les vis étoile et la tôle de protection  
Retirer sur le côté arrière de la boîte de transmission la vis d'évacuation d'air  
Vérifier le niveau d'huile (le niveau d'huile doit atteindre le bord inférieur de la vis d'évacuation d'air)  
Faire l'appoint d'huile à engrenages SAE 90 si besoin est

### 6.10. Vérifier la pression pneumatique pour la version remorque

Il faut vérifier la pression pneumatique toutes les semaines. Voir les indications dans les Caractéristiques techniques

**Remarque :**  
**en cas d'utilisation de l'élément supérieur (accessoire) du réservoir, il faut augmenter la pression des pneus.**

### 6.11. Lubrifier l'axe oscillant pour la version remorque

Il faut lubrifier tous les jours l'axe oscillant au niveau du graisseur à gauche et à droite

## 6.0. Entretien

### 6.12. Tableau d'entretien

Intervalle d'entretien	Emplacement	Mesure d'entretien
Tous les jours	Sableuse	<b>Nettoyer</b> Nettoyer l'appareil un fois le travail terminé pour garantir un fonctionnement impeccable lors de la prochaine utilisation. Il faut particulièrement prendre soin de vider et de nettoyer le réservoir.
	Palier bride de l'arbre moteur à droite	<b>Lubrifier selon 6.4</b>
	Palier bride de la brosse rotative à droite	<b>Lubrifier selon 6.4</b>
	Palier bride de l'arbre moteur à gauche	<b>Lubrifier selon 6.5</b>
	Palier bride de la brosse rotative à gauche	<b>Lubrifier selon 6.5</b>
	Arbre de transmission	<b>Lubrifier selon 6.7</b>

Intervalle d'entretien	Emplacement	Mesure d'entretien
Toutes les semaines	Palier bride du rouleau-doseur à droite	<b>Lubrifier selon 6.4</b>
	Palier bride du rouleau du mélangeur à droite	<b>Lubrifier selon 6.4</b>
	Palier bride du rouleau-doseur à gauche	<b>Lubrifier selon 6.5</b>
	Palier bride du rouleau du mélangeur à gauche	<b>Lubrifier selon 6.5</b>
	Pneumatiques	<b>Vérifier la pression pneumatique selon 6.9</b>

Intervalle d'entretien	Emplacement	Mesure d'entretien
Tous les mois	Transmission par chaîne pour le rouleau-doseur et le mélangeur	<b>Vérifier la tension de chaîne selon 6.3</b>
	Boîte de l'arbre de transmission	<b>Vérifier le niveau d'huile selon 6.8</b>

Intervalle d'entretien	Emplacement	Mesure d'entretien
6 mois	Transmission par courroie de la brosse rotative	<b>Vérifier la tension de la courroie trapézoïdale</b>

Intervalle d'entretien	Emplacement	Mesure d'entretien
500 heures de service	Boîte de l'arbre de transmission	<b>Vidange selon 6.8</b>

## 6.0. Entretien

### 6.13. Défautes et dépannage

Dérangement	Cause	Remède
Répandage irrégulier	L'écart des brosses est trop grand	Ajuste la brosse rotative selon 6.6
	L'entraîneur du rouleau-doseur est usé	Remplacer le rouleau-doseur
	La vitesse de rotation des brosses est insuffisante	Vérifier la vitesse de rotation des brosses (contrôler la tension de la courroie)

### 6.14. DEMONTAGE / MISE AU REBUT



#### ATTENTION !

Procéder avec précaution lors du montage du TERRA TOP. Respecter le chapitre "Mesures de sécurité" et les normes de sécurité locales.

#### Les dangers sont:

- les pièces qui peuvent tomber après leur démontage,
- les angles à arête tranchante,
- le risque d'écrasement à la suite d'un renversement de la machine.

#### Démontage pour la mise au rebut

1. Déposer le TERRA TOP sur un terrain solide.
2. Décharger et mettre l'huile de la boîte de transmission au rebut.
3. Démontez le TERRA TOP du haut vers le bas.

### 6.15. MODIFICATIONS ET FABRICATION DES PIÈCES DE RECHANGE DE FAÇON AUTONOME

- Les modifications et les altérations du TERRA TOP ne sont admises qu'après en avoir parlé avec le fabricant.
- Les pièces de rechange d'origine et les accessoires admis par le fabricant garantissent la sécurité de l'utilisateur. L'utilisation

d'autres pièces peut altérer les caractéristiques du TERRA TOP. Non déclinons toute responsabilité en ce qui concerne les éventuelles conséquences. Nous vous prions chaleureusement de nous contacter.

## 7.0. Accessoires

### 7.1. Élément supérieur du réservoir

Accrochage en haut/en bas.

En cas d'accrochage en haut, la barre supérieure d'attelage est fixe au lieu d'être réglable

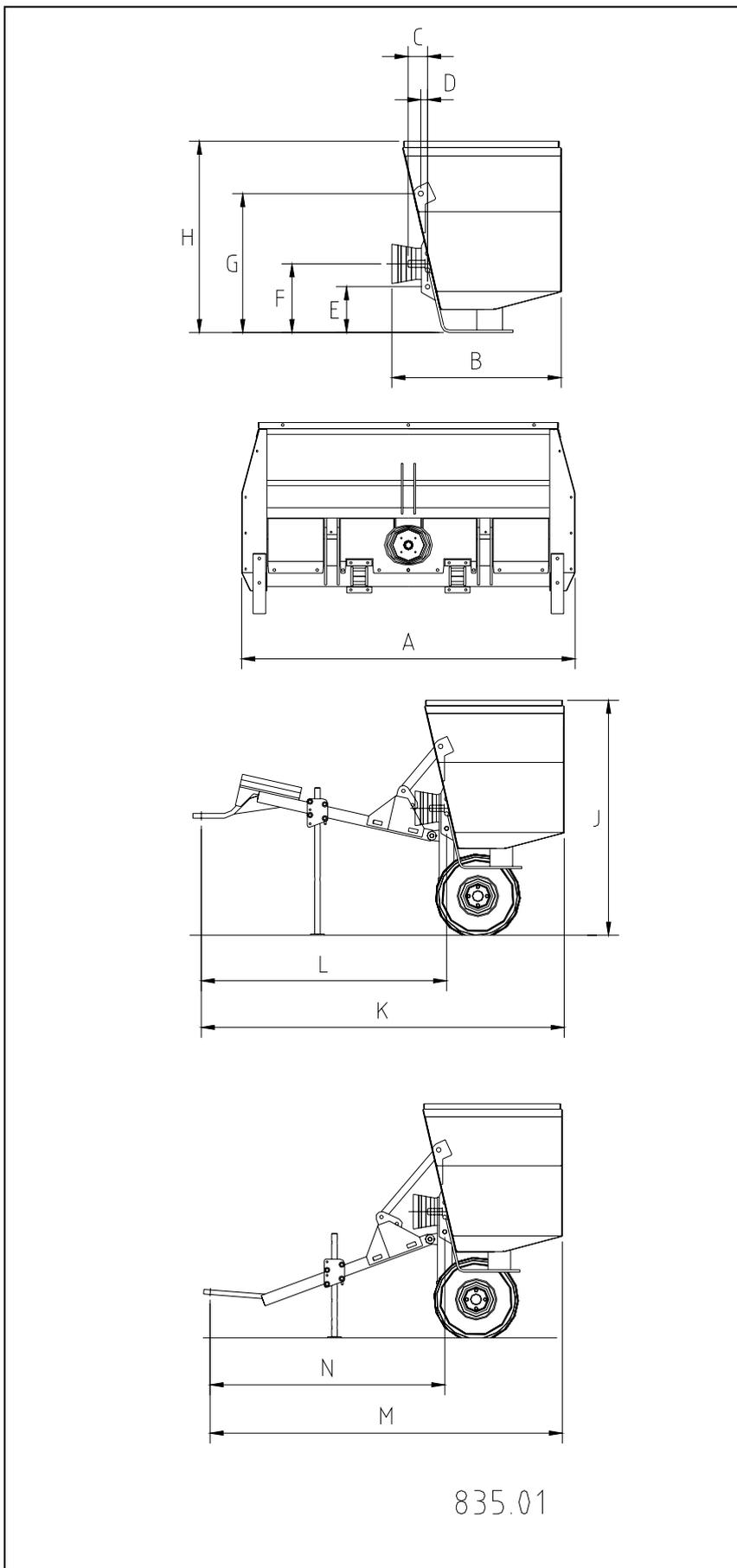
## 8.0. Données techniques

### 8.1. Caractéristiques techniques

<b>A</b>	Largeur de la machine	1595 mm	
<b>B</b>	Longueur de la machine	810 mm	
<b>C</b>	Distance de la pos. bras inferieurs au boût du P.d.F.	95 mm	
<b>D</b>	Distance de la pos. bras inferieurs au bras superieur	35 mm	
<b>E</b>	Distance ⇒ Sol au bras inferieurs	220 mm	
<b>F</b>	Distance ⇒ Sol au P.d.F.	330 mm	
<b>G</b>	Distance ⇒ Sol au bras superieur	670 mm	
<b>H</b>	Hauteur sans rehausse	920 mm	
<b>J</b>	Hauteur sans rehausse mais avec chariot	1130 mm	
<b>K</b>	Longeur total avec chariot attelage au dessus de P.d.F.	1735 mm	
<b>L</b>	Distance entre attelage bras inferieurs et timon chariot attelage au dessus de P.d.F.	1170 mm	
<b>M</b>	Longeur total avec chariot attelage dessous la P.d.F.	1685 mm	
<b>N</b>	Distance entre attelage bras inferieurs et attelage timon chariot dessous la P.d.F.	1120mm	
	Largeur de travail	1350 mm	
	Voie	475/985mm	
	Dimencion des pneus	18x18.50-8	
	Pression des pneus sans rehausse	0,8 bar	
	Pression des pneus avec rehausse	1,5 bar	
	Volume L sans rehausse	400 Liter	
	Volume L avec rehausse	800 Liter	
	Poids à vide	300 kg	
	Poids total autorisé avec chariot mais sans rehausse	1000 kg	
	Poids total autorisé avec chariot et rehausse	1600 kg	

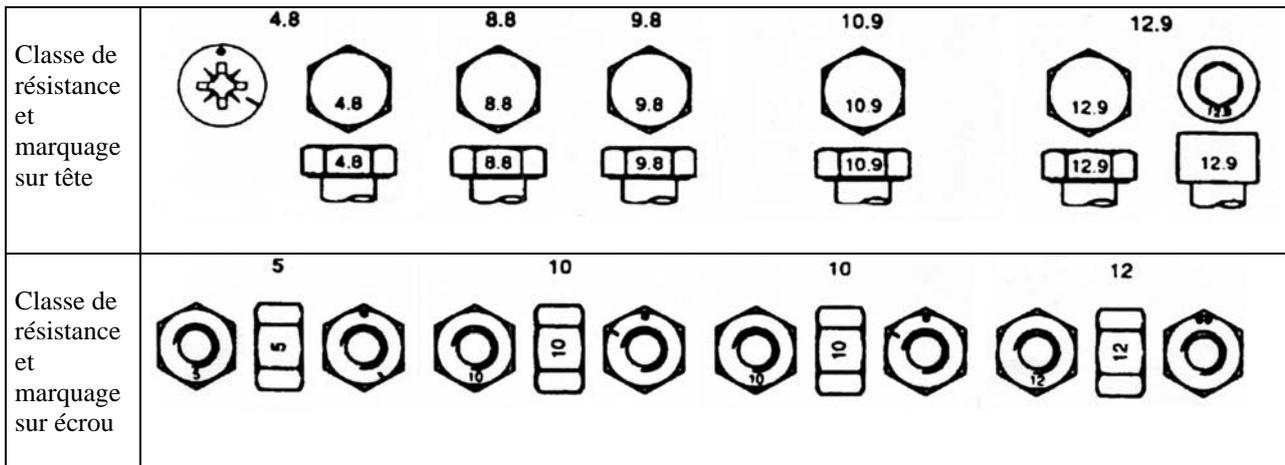
## 8.0. Données techniques

### 8.1. Caractéristiques techniques



## 8.0. Données techniques

### 8.2. Couples de serrage pour boulonnerie métrique



Diamètre	Classe 4.8				Classe 8.8 oder 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **	
	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft
M6	4,8	3,5	6	4,5	9	6,5	11	8,5	13	9,5	17	12	15	11,5	19	14,5
M8	12	8,5	15	11	22	16	28	20	32	24	40	30	37	28	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	47	80	60	75	55	95	70

M12	40	29	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	47	80	60	120	88	150	110	175	130	225	165	205	150	260	190
M16	100	73	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	240	400	300

M18	135	100	175	125	260	195	330	250	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	240	180	375	275	475	350	530	400	675	500	625	460	800	580
M22	260	190	330	250	510	375	650	475	725	540	925	675	850	625	1075	800

M24	330	250	425	310	650	475	825	600	925	675	1150	850	1075	800	1350	1000
M27	490	360	625	450	950	700	1200	875	1350	1000	1700	1250	1600	1150	2000	1500
M30	675	490	850	625	1300	950	1650	1200	1850	1350	2300	1700	2150	1600	2700	2000

M33	900	675	1150	850	1750	1300	2200	1650	2500	1850	3150	2350	2900	2150	3700	2750
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2750	4750	3500

Ces valeurs NE sont PAS applicables aux cas particuliers où un couple ou des instructions de serrage différents sont donnés. Les couples de serrage indiqués ont une portée générale. Vérifier régulièrement le serrage de la boulonnerie.

Les boulons de cisaillement sont conçus pour céder sous une charge prédéterminée. Toujours les remplacer par des boulons de la même classe.

Remplacer les éléments de fixation par des éléments de la même classe ou de classe supérieure. En cas d'utilisation d'éléments de fixation de classe supérieure, appliquer le couple de serrage d'origine.

\* "Huilés" signifie enduit d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur, ou s'applique à des éléments de fixation huilés ou phosphatés.

S'assurer que le filetage des éléments de fixation est propre et veiller à bien engager le pas de vis sous peine de rupture lors du serrage.

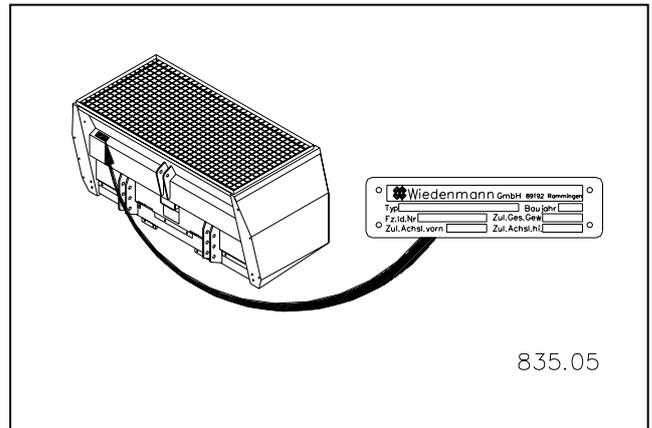
Serrer les contre-écrous à pièces rapportées plastiques ou sertis en acier à environ 50% du couple indiqué pour des éléments secs (voir tableau). Le couple doit être appliqué à l'écrou et non à la tête de vis. Serrer les contre-écrous à éventail ou dentelés au maximum du couple indiqué.

\*\* "A sec" s'applique à des éléments nus ou zingués, exempts de lubrification.

## 8.0. Données techniques

### 8.3. Numéro de châssis

Reporter le numéro du châssis à l'endroit prévu ci-dessous. Ce numéro sera demandé pour toute demande de remplacement ou de réparation sous garantie ainsi que pour les commandes de pièces détachées.



N° id. véhicule .....





**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**